

Θερμοκρασία λειτουργίας	-20/+55°C
Ποσότητα εμφύλαξης	30 m (μικρότερη με ομίληση-βροχή)
Αναπόσπαστη ρύθμιση	+20° οριζόντια, +5° κατακόρυφα
Κατηγορία κατ EN954-1	Kat. 2

3) ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ & ΖΕΥΓΤΩΝ Fig. A

4) ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ LED ΠΑΙ ΑΠΑΚΤΑΣΤΑ Fig. C

5) ΔΙΑΤΡΗΞΗ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΟΠΩΝ ΠΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Fig. D

6) ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ (Fig. E)

7) ΟΡΙΣΜΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

ID 1 - ερροστατικές ρυθμίσεις (FIG. F1) ή σε περίπτωση απουσίας της κάτω αριστερής γωνίας συγκολληθεί με καλάνι της πλάκας (FIG. F3). Ο φάρος οβήνει μετά από 30 λεπτά.

ID 2 - αφαίρεση της κάτω αριστερής γωνίας (FIG. F2)

8) ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ Fig. G

9) ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΛΑΚΕΤΑΣ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΑΣ LED Fig. H

10) ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ Fig. I

Προσανατολιστεί σωστά προσπαθώντας να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή ευθυγράμμιση (fig. I - 3)

11) ΣΩΣΤΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ

Στο τέλος της δοκιμής, εκτελέστε μερικούς κύκλους ελέγχους και βεβαιωθείτε ότι, όταν διακόπτεται η δέσμη παρεμβάλλοντας ένα εμπόδιο, το σύστημα αυτοεπιστρέφει αντίστροφα σωστά.

12) ΔΙΑΓΝΩΣΗ:

Φωτοκυτταρό που δεν λειτουργεί με το Led να αναβοβρόηνει: Εσωτερικό σφάλμα ελέγχου επιτήρησης συστήματος. Δοκιμάστε να οβήσετε και να βεβαιωθείτε και πάλι την πλάκατα. Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο σέρβις.

INSTRUKCIJA INSTALACYJNA	POLSKI
1) UWAGI OGÓLNE Fotokomórka zewnętrzna zsynchronizowana, z możliwością orientacji, złożona z pary nadajniko-odbiornik, z zbudowanym sygnalizatorem świetlnym.	
2) DANE TECHNICZNE	
THEA A.15 O.PF UNI	
Napięcie zasilania	24 ≈ max. 500mA (SELV, bardzo niskie napięcie bezpieczeństwa)
Pobór prądu	TX: 27mA / 38mA max RX: 17 mA w stanie spoczynku, średnio 50 mA w trybie pracy
Maksymalne obciążenie	30V, 1A
Stopień ochrony	IP55
Temperatura robocza	-20/+55°C
Zasięg	30 m(mniej w przypadku deszczu lub mgły)
Zakres orientacji	+20° w poziomie, +5° w pionie
Kategoria wg EN954-1	Kat.2

3) PRZYKŁAD MONTAŻU & A PAR Fig. A

4) DEMONTAŻ ZESTAWU DIODA LED I KARTA Fig. C

5) WYKONYWANIE I ZASŁANIEPIE OTWORÓW MONTAŻOWYCH Rys. D

6) PROWADZENIE KABLI (Rys. E)

7) PRZYDZIALENIE ADRESÓW

ID 1 - ustawienia fabryczne (FIG. F1) lub (w przypadku braku dolnego lewego rogu) nałożyć na płytki warstwę cyny (FIG. F3). Sygnalizator świetlny gaśnie po 30 minutach.

ID 2 - usunięcie dolnego lewego rogu (FIG. F2)

8) POŁĄCZENIA RYS. G

9) MOCOWANIE KABLI I ZESPÓŁU DIOD LED Fig. H

10) ORIENTACJA Fig. I

Prawidłowo zorientować fotokomórkę starając się uzyskać jak najlepsze ustawienie (Fig. I - 3)

11) KONTROLA DZIAŁANIA

Po zakończeniu odbioru technicznego należy wykonać kilka cykli próbnych i sprawdzić czy, jeżeli pojawienie się przeskoku powoduje przerwanie linii foto, automat działa prawidłowo

12) DIAGNOSTYKA:

Fotokomórka nie działa a dioda Led miga. Błąd wewnętrzny kontroli nadzorującej system.Spróbować wyłączyć i ponownie włączyć kartę. Jeżeli problem się powtarza, skontaktować się z serwisem technicznym.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	РУССКИЙ
1) ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ Посветитель синхронизированный фотоэлементом для внешнего приложения, состоящий из передатчика-приемник со встроенной мигающей лампочкой.	
2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
THEA A.15 O.PF UNI	
Напряжение питания	24 ≈ max. 500mA (SELV, безопасным сверхнизким напряжением)
Потребляемый ток	TX: 27mA в /максимум 38 mA RX: 17 mA в нерабочем состоянии, 50 mA в рабочем
Пропускная способность контактов	30V, 1A
Степень защиты	IP55
Рабочая температура	-20/+55°C
Полезная пропускная способность	30 м (снижена в случае тумана и дождя)
Градус поворота	+20° по горизонтали, +5° по вертикали
Категория по стандарту EN954-1	Kat. 2

3) ПРИМЕР УСТАНОВКИ & A PAR Fig. A

4) ДЕМОНТАЖ УЗЛА СВЕТОДИОДОВ И ПЛАТЫ Рис. C

5) СВЕРЛЕНИЕ И ЗАКРЫТИЕ ОТВЕРСТИЙ ДЛЯ Рис. D

6) ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ (Рис. E):

7) АДРЕСОВАНИЕ

ID 1 - заводские настройки (FIG. F1) или, при отсутствии нижнего левого угла - сделать герметичными площадки (FIG. F3). Мигающая лампа выключается через 30 минут

ID 2 - удаление нижнего левого угла (FIG. F2)

8) СОЕДИНЕНИЯ Рис. G

9) КРЕПЛЕНИЕ ПЛАТЫ И УЗЛА СВЕТОДИОДОВ Рис. H

10) ОРИЕНТАЦИЯ Fig. I

Правильно ориентировать, пытаясь добиться как можно лучшего выравнивания (fig. I - 3)

11) ПРОВЕРКА РАБОТЫ

По окончании испытаний необходимо выполнить ряд контрольных проверок, проверив, что при прерывании луча, когда появляется препятствие, автоматика реагирует правильно.

12) ДИАГНОСТИКУ:

Фотоэлемент не работает с мигающим светодиодом: Внутренняя ошибка проверки управления системы. Попробовать выключить и снова включить плату. Если проблема остается, свяжитесь со службой технической помощи.

ĽAVOD K INŠTALACI	ČESTINA
1) VŠEOBČNÉ ÚDAJE Nastavitelná synchronizovaná fotobuňka pro venkovní použití, tvořená z páru vysílače - přijímače s integrovaným blikáčkem.	
2) TECHNICKÉ ÚDAJE	
THEA A.15 O.PF UNI	
Náapětí napájení	24 ≈ max. 500mA (SELV, s velmi nízkým bezpečným napětím)
Přikón	TX: 27mA / max. 38 mA RX: 17mA v klidu, 50mA průměr
Výkon kontaktů	30V, 1A
Stupeň ochrany	IP55
Provozní teplota	-20/+55°C
Užitčný dosah	30 m (snížený v případě mlhy či deště)
Nastavitelnost	+20° horizontálně, ±5° vertikálně
Kategorie podle EN 954-1	Kat. 2

3) PŘÍKLAD INSTALACE & PARŮ Obr. A

4) DEMONTÁŽ A JEDNOTKY LED A KARTY Obr. C

5) VRÁTÁNÍ A ZAVRĚTÍ OTVORŮ PRO INSTALACI Obr. D

6) PŘÍCHOD KABELŮ (obr. E):

7) ADRESOVÁNÍ

ID 1 - tovární nastavení (obr. F1) nebo v nepřítomnosti levého dolního rohu provést sletování plošek (obr. F3). Blikací funkce se vypne po 30 minutách.

ID 2 - odstranění levého dolního rohu (obr. F2)

8) PŘIPOJENÍ Obr. G

9) UPEVNĚNÍ DESKY & SKUPINY LED Obr. H

10) ORIENTACE Obr. I

Provéstte správnou orientaci a snažte se dosáhnout co nejlepšího vyrovnání (obr. I - 3)

11) KONTROLA ČINNOSTI

Při přijímce provést několik zkušebních cyklů a kontrolovat, zda při přerušení paprsku vložením překážky automaticky systém zareaguje správně.

12) DIAGNOSTIKU:

Fotobuňka nefunguje s blikacími LED. Vnitřní chyba kontroly dozoru systému. Zkuste kartu vypnout a zase zapnout. Pokud problém i nadále přetrvává, kontaktujte technický servis.

KURMA KILAVUZU	TÜRKÇE
1) GENEL Entegre flaşörli bir verici alıcı çiftinden meydana gelen, diğ uygulama için senkronize yönlendirilebilir fotosel.	
2) TEKNİK VERİLER	
THEA A.15 O.PF UNI	
Besleme gerilimi	24 ≈ max. 500mA (SELV, alçak güvenliğin gerilimidir)
Çekilen akım	TX: 27mA / 38mA max RX: 17mA v bekletme süresinde 30mA orta
Kontak kapasitesi	30V, 1A
Koruma derecesi	IP55
Çalışma sıcaklığı	-20/+55°C
Çalışma mesafesi	30 m (sis-yagmur halinde kısalmıtır)
Yönlendirilebilirlik	+20° yatay, ±5° dikey
EN954-1 uyumunca kategori	Kat.2

3) ÇİFT KURMA ÖRNEĞİ Fig. A

4) LED VE KART GRUBUNUN SÖKÜLMESİ Fig. C

5) KURMA İÇİN DELİKLERİ AÇMA VE KAPAMA Rys. D

6) KABOLARIN GEÇİŞİ (Res. E)

7) ADRESLENDİRME

ID 1 - fabrika ayarları (FIG. F1) veya sol alt köşenin mevcut olmaması halinde platformun ilehimleyin (FIG. F3). Flaşör 30 dakika sonra söner

ID 2 - sol alt köşenin çıkartılması (FIG. F2)

8) BAĞLANTILAR Rys. G

9) KART VE LED GRUBUNUN SABİTLENMESİ Rys. H

10) YÖNLENDİRME Fig. I

Mümkün en iyi hizalanmayı elde etmeye çalışarak doğru bir yönlendirme uygulayın (fig. I - 3)

11) İSLEM KONTROLÜ

Test sonunda baş deneme hareketleri gerçektleştirin ve araya bir engel yerleştirilindiğide ve buna bağlı olarak DCW Rör ve DCW TX arasındaki iletimin kesildiğide otomasyon sisteminin doğru şekilde karşılık verdiğini kontrol edin.

12) DİYAGNOSTİĞİ:

Yanıp sönen led ile fotosel işlemez: Sistem süpervizyon kontrolü iğ hatası. Kartı kapatıp, yeniden açmayı deneyiniz. Problemün devam etmesi halinde teknik servise başvurun.

AVVERTENZE D'USO E D'INSTALLAZIONE	ITALIANO
Nel ringraziarvi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme tecniche e di sicurezza della centrale e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2006/95/CEE,2004/108/CEE. Il dispositivo è di tipo D secondo EN12453 e risulta conforme alla direttiva 2006/42/CEE solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di guasto nei circuiti di sicurezza.	
ATTENZIONE:	- nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e in ogni caso ai principi di buona tecnica. - modificare al dispositivo o alla configurazione dell'apparato senza la consultazione del fabbricante possono determinare situazioni di pericolo. - per il collegamento dei contatti del cile al circuito di verifica di guasto è necessario riferirsi agli schemi di collegamento dei dispositivi verificati riportati nel manuale di istruzioni della centrale che si sta utilizzando. - la presenza di altri dispositivi che utilizzano i raggi infrarossi (fotocellule) può causare disturbi.
USO DEL DISPOSITIVO	Tenere le aree che danno accesso al dispositivo di sicurezza libere da ostacoli. In particolare controllare che rami e arbusti non interrompano il raggio emesso dalla trasmittente.
Nel caso di intervento del dispositivo di sicurezza non sono necessarie operazioni di riarmo o riattivazione in quanto il ripristino del normale funzionamento del cancello avverrà automaticamente.	
MANTENUTENZIONE E DEMOLIZIONE	Il cancello costituito in metallo e in legno imballo vanno smaltiti secondo le norme vigenti. In caso di mal funzionamento rivolgersi a personale qualificato. Tutte le operazioni di regolazione, sia meccaniche che elettriche, devono essere eseguite solo da personale autorizzato in accordo con le regole di sicurezza e con le istruzioni del fabbricante.
Nel caso in cui cecessivo sporco si depositi sulla superficie delle fotocellule pulire con un panno le leni della fotocellula.	

DEMOLIZIONE L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

AVVERTENZE

Il buon funzionamento è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritenga convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS **ENGLISH**
Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. Carefully read the "Instruction booklet" that comes with this product as it provides important information regarding safety, installation, use and maintenance.
This product must be installed according to technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. This is a type D device in accordance with EN12453 and it will only be in conformity with directive 2006/42/EEC provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.

WARNING:

- when carrying out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles.
- making changes to the device or to the unit's configuration without consulting the manufacturer may result in hazardous situations.
- To connect the **relay contacts to the fault test circuit**, you must refer to the wiring diagrams of the tested devices given in the instruction manual for the control unit being used.
- if other devices using infrared beams (photocells) are present, they may cause se interference.

USING THE DEVICE

Keep areas that lead to the safety device clear of obstacles. More specifically, make sure that no branches or shrubs break the beam emitted by the transmitter. If they are allowed, no resetting or re-enabling is required since the gate's regular operation will be restored automatically.

MAINTENANCE AND SCRAPPING

When the device is connected to a control panel from the same manufacturer, provided with a fault-finding circuit in safety circuits, it requires no maintenance, since testing is carried out automatically with each manoeuvre (test intervals conforming to risk analysis or EN12453). In the case where the fault-finding circuit in safety circuits is not used, get qualified personnel to check the device function at intervals not longer than 6 months. The materials making up the appliance and its packing must be disposed of according to current regulations. In case of malfunction, request the assistance of qualified personnel. All adjustments, whether mechanical or electrical, must be carried out by authorised personnel only, in accordance with the safety rules and instructions issued by the manufacturer.

If excessive amounts of dirt build up on the surface of the photocell, clean the photocell lenses with a cloth.

SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

WARNING!

Correct operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.
The descriptions and the illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION **Français**
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les pe performances attendues. Veuillez lire attentivement le Manuel d'instruction qui accompagne ce produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.
Ce produit est conforme aux normes techniques établies et aux prescriptions de sécurité. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. Le dispositif, de type D conformément à EN12453, n'est conforme à la directive 2006/42/CEE que s'il est branché sur un tableau de commande du fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.

ATTENTION:
pendants les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique.
- les modifications apportées au dispositif ou à la configuration de l'appareil sans avoir consulté le fabricant risquent de créer des situations de danger.
- Pour brancher les contacts des relais sur le dispositif de vérification des pannes avant l'installation, se référer aux schémas de connexion et de montage qui se trouvent dans le manuel d'instruction de la centrale que vous utilisez.
- La présence d'autres dispositifs utilisant des rayons infrarouges (photocellules) peut causer des dérangements.

UTILISATION DU DISPOSITIF

Libérez de tous les obstacles les aires d'accès au dispositif de sécurité. Vérifiez en particulier si les arbres, les arbustes et/ou branches interfèrent avec le rayon émis par l'émetteur. Si le dispositif de sécurité intervient sans une opération de réarmement, réactivation n'est nécessaire car le rétablissement du fonctionnement normal du portail est automatique.

ENTRETIEN ET DEMOLITION

Lorsque le dispositif est branché à un tableau de contrôle du même fabricant qui est équipé du circuit de vérification de pannes dans les circuits de sécurité, il n'a pas besoin d'entretien car le contrôle est réalisé automatiquement à chaque manœuvre (les intervalles d'essai sont appliqués conformément à l'analyse du risque ou selon EN12453). Si le circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité n'est pas utilisé, il faut faire vérifier par un personnel qualifié le bon fonctionnement du dispositif à des intervalles qui ne dépassent pas les 6 mois. Les matériaux qui constituent l'appareil et son emballage doivent être éliminés selon les normes en vigueur.
S'adresser à un personnel qualifié en cas de mauvais fonctionnement.
Toutes les opérations de réglage, mécaniques et électriques, ne doivent être accomplies que par du personnel autorisé, conformément aux règlements de sécurité et aux instructions du fabricant.

Si la surface des photocellules est trop sale nettoyez avec un chiffon les verres de la photocellule avec un chiffon.

DEMOLITION Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

AVVERTENZE

Il buon funzionamento è garantito solo se si le données fournies dans ce manuel sont respectées. La firme décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel ne sont pas engageantes. Tout en laissant inchangés les caractéristiques essentielles du produit, la firme se réserve la faculté d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle jugera nécessaires pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de la construction, sans pour autant s'engager à mettre à jour cette publication.

HINWEIS ZUR BENUTZUNG UND ZUR INSTALLATION **DEUTSCH**
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass wir Ihre Ansprüche vollstens erfüllen werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Broschüre gehört zum Lieferumfang dieses Produktes und enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung.
Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Gemaß EN12453 entspricht diese Vorrichtung dem Typ D und muss, konform zur Richtlinie 2006/42/EG, an ein Streuelelement des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.

ACHTUNG:

- bei Verkabelung und Installation halten Sie sich bitte an die geltenden Vorschriften und die anerkannten technischen Regeln.
- Änderungen der Vorrichtungen oder der Konfiguration ohne vorausgehende Konsultation des Herstellers können zu Gefahrsituationen führen.
- Für den Anschluss der Kontakte der Relais der Fehlerprüfungschaltung muss eine Fach-Schulung über das Verändern der Vorrichtung ausgenutzt werden, die im Handbuch des verwendeten Steuergeräts angegeben werden.
- Bitte beachten: Ein Einsatz weiterer Vorrichtungen, die Infrarottechnik einsetzen (Fotozellen), kann zu Störungen führen.

BENUTZUNG DER VORRICHTUNG

Halten Sie die Zugangsbereiche zur Sicherheitsvorrichtung frei von Hindernissen. Stellen Sie vor allem sicher, dass Äste, Zweige und Sträucher die Lichtstrahlen des Senders einschränken. Bei Eingriffen der Sicherheitsvorrichtung sind keine Eingriffe zur Rückstellung erforderlich, da die Rückstellung der normalen Betriebsweise automatisch erfolgt.

INSTANDHALTUNG UND VERSCHROTTUNG

Wenn die Einrichtung an eine Steuerung desselben Herstellers angeschlossen wird, ist eine Wartung der Anlage über eine Fehlerprüfungschaltung möglich. In diesem Fall ist keine Wartung, weil die Prüfung automatisch bei jeder Betriebsvorgang vorgenommen wird (Prüfintervalle gemäß Risikoanalyse oder EN12453). Falls die Fehlerprüfungschaltung in den Sicherheitschaltung nicht verwendet wird, muss die Funktionsfähigkeit der Einrichtung turnusmäßig spätestens jedes halbe Jahr von Fachleuten überprüft werden. Die Werkstoffe, aus denen das Gerät und seine Verpackung bestehen, müssen nach den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Bei Fotozellen müssen die Fachleute hinzugezogen werden.
Alle mechanischen und elektronischen Einstellarbeiten müssen von dazu befugtem Personal unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und der Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.
Reinigen Sie die Linsen der Fotozellen mit einem Tuch, falls sie stark verschmutzt sind.

VERSCHROTTUNG Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

HINWEISE

Der einwandfreie Betrieb ist nur dann gewährleistet, wenn die Angaben in diesem Handbuch beachtet werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mifachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bildarstellungen in diesem Handbuch sind unveränderlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält sich die Firma das Recht vor, ohne Vorwarnung, Änderungen vorzunehmen, die sie für die technische, konstruktiv und kommerzielle Verbesserung des Produktes für notwendig erachtet, ohne verpflichtet zu sein, auch diese Veröffentlichung auf den neuesten Stand zu bringen.

AVVERTENCIAS DE USO Y D'INSTALACION **ESPAÑOL**
Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso. Leer atentamente el folleto "Manual de instrucciones" que lo acompaña, ya que el mismo brinda importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones de seguridad europeas. Confirmamos que el mismo cumple con la directiva con las siguientes directivas europeas: 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. El dispositivo es de tipo D según EN12453 y presenta conformidad con la directiva 2006/42/CEE sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo fabricante, equipado con circuito de control de avería en los circuitos de seguridad.

ATENCIÓN:

- en las operaciones de cableado e instalación, deben respetarse las normas vigentes y en cualquier caso, los principios de buena técnica.
- modificar el dispositivo o la configuración del aparato, sin consultar con el fabricante, puede ocasionar determinadas situaciones de peligro.
- para la conexión de los contactos de los relés al circuito de control de avería es necesario, consultar los esquemas de conexión de los dispositivos comprobados indicados en el manual de instrucciones de la central que se está utilizando.
- la presencia de otros dispositivos que utilizan los rayos infrarrojos (fotocélulas) puede causar interferencias.

USO DEL DISPOSITIVO

Mantener las áreas de acceso al dispositivo de seguridad libres de obstáculos. En particular, controlar que ramas y arbustos no interrumpan el rayo emitido por la unidad transmisor.

Si el dispositivo de seguridad no son necesarias operaciones de rearme o reactivación, ya que el funcionamiento normal de la cancela se restaura de forma automática.

MANTENIMIENTO Y DEMOLICION

Cuando el dispositivo se conecta a un cuadro de control del mismo constructor dotado de circuito de control de averías en los circuitos de seguridad, no necesita mantenimiento. Si el dispositivo no está equipado con este circuito, debe ser revisado por personal cualificado a intervalos no superiores a 6 meses. Los materiales que constituyen el equipo y su embalaje deben eliminarse de conformidad con las normas vigentes.
Si la superficie de las fotocélulas está sucia, limpiarlas con un paño de algodón.
En caso de mal funcionamiento, dirigirse a personal cualificado.

Todas las operaciones de regulación, mecánicas y eléctricas, deben ser realizadas sólo por personal autorizado conforme a las reglas de seguridad y las instrucciones del fabricante.